Исраилова Гузаль – студентка 721-20 группы
Научный руководитель – преп. Хасанова Алина

О НЕКОТОРЫХ ПРИЧИНАХ ЗАИМСТВОВАНИЙ В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Введение. Начало XXI века называют эпохой неологизмов, это связано с тем, что современный русский язык переживает период, когда в результате ряда резких социальных перемен возникла необходимость в обозначении множества новых понятий. В языках развитых стран каждый год появляются новые лексические единицы. Большинство из них уходит в пассивный словарный запас, а некоторые приживаются и вытесняют другие слова из более частого употребления. Носителям современного русского языка необходимо идти в ногу со временем, понимать язык средств массовой информации, знакомиться с новыми словами, постоянно появляющимися в языке и демонстрирующими тем самым его неисчерпаемые возможности.

Основная часть. Неологизмы (от греческого neos- «новый» и logos- «слово») – слова, созданные для обозначения новых предметов, признаков, действий. Согласно Н. М. Шанскому, неологизмы – «новые лексические образования, которые возникают в силу общественной необходимости для обозначения нового предмета или явления, сохраняют ощущение новизны для носителей языка и которые ещё не вошли или не входили в общелитературное употребление».

По источнику происхождения различают: языковые и индивидуально — авторские неологизмы. Языковые неологизмы не имеют авторства, образуются чаще продуктивными способами, входят в синонимические, антонимические, тематические ряды, регистрируются словарям и находятся в пассивном запасе до широкой актуализации обозначаемого явления. Индивидуально — авторские неологизмы имеют авторство, могут образовываться продуктивными и непродуктивными способами, не образуют лексических системных организаций, индивидуальны в употреблении, фиксируются лишь словарями языка автора и остаются в пассивном запасе языка.

Как же появляются неологизмы? Н.В. Адамчик выделяет следующие три фактора появления неолгизмов:

1) образуются по моделям, уже существующим в языке, из существующих в языке элементов: автолавка, аэросани, микрорайон и др.;
2) заимствуются из другого языка в процессе межгосударственных и межнациональных контактов (в первую очередь это спортивные и

политические термины): аутсайдер, дриблинг (ведение мяча в баскетболе), стоппер (защитник ворот) и др.; плюрализм, ратификация и др.;

3) происходят семантические преобразования и появляются новые значения слов, которые являются результатом употребления слова в переносном значении, что приводит к дальнейшему развитию многозначности и расширению сферы использования слова. Например: курс — 'генеральная линия, основное направление в деятельности государства' (взят курс на перестройку); палитра — 'разнообразие, разнообразное проявление чего-либо' (палитра чувств).

По утверждению Н.В.Адамчика, первые две группы неологизмов называются собственно лексическими, последняя группа — семантическими неологизмами. От языковых неологизмов необходимо отличать неологизмы контекстуальные, или индивидуально-авторские.

Индивидуально-авторские неологизмы (окказионализмы) — это слова, которые образуются публицистами, писателями, поэтами с целью усиления экспрессивности текста. Одни из них вошли в литературный язык, например: чертёж, рудник, маятник, насос, притяжение, созвездие и др. (у Ломоносова); промышленность, влюблённость, рассеянность, трогательный (у Карамзина); стушеваться (у Достоевского) и т.д. Другие остаются в составе так называемых окказиональных авторских образований. Они выполняют изобразительно-выразительные функции только в условиях индивидуального контекста и, как правило, создаются на основе существующих словообразовательных моделей, например: мандолинить, разулыбить, серпастый, молоткастый, чемберленье и многие другие у Маяковского; буревал, пересуматошить у Б. Пастернака; мохнатинки, Страна Муравия и Муравская страна у А. Твардовского; магичествовать, целлофанированные и др. у А. Вознесенского; бокастый, незнакомость, надмирье, несгибинка и другие у Е. Евтушенко. Много неузуальных слов у А.И. Солженицына, особенно среди наречий: готовно повернулся, кидко бросились, нагрудно усмехнулся.

Анализ неологизмов последних лет показал, что пополнение словаря современного языка происходит следующими путями: экстралингвистическими (внешние) и интралингвистическими (внутренние). Внешние факторы связаны с вхождением в язык новых явлений, предметов и понятий, например, автомобиль, ноутбук, микроволновка. Внутренние причины выражаются уже в существующих предметах и явлениях, но вносят новый эмоциональный оттенок таким лексемам: быстрый стрелок — снайпер.

В основном в современном русском языке неологизмы образуются с английского языка и в лингвистике получили название «англицизмы». Заимствованные английские слова – это лексические единицы, которые взяты из английского или

американского литературного языка. Л.П. Крысин отмечает, что: «Под заимствованием принято считать:

- переход элементов одного языка в систему другого языка как следствие более или менее длительных контактов между этими языками;
- слово или оборот, вошедшие в язык в результате такого перехода»

Англицизмы можно узнать по следующим признакам:

парные согласные в конце слова: дайвинг (к), имижд (тш);

разделительный мягкий знак: секьюрити;

буквы э, е: риэлтор, постер;

наличие сочетаний тч, дж: матч, джаз;

непроверяемые гласные и согласные: провайдер;

конечные сочетания инг, мен, ер: митинг, супермен, таймер.

Выделяют следующие способы образования англицизмов:

- · **Прямые заимствования.** Слова, встречающиеся в русском языке в том же виде и в том же значении, что и в языке оригинале: *уик-энд* - выходной;
- · **Гибриды.** Слова, образованные путем присоединения к иностранному корню русского суффикса, приставки, окончания: *кликнуть* (to click) - нажимать кнопкой (мыши);
- · **Калька.** Употребление иностранного слова с сохранением его фонетического и графического облика: *меню* - menu, *диск* - disk, *клуб* - club;
- · **Полукалька.** Иностранные слова, которые при грамматическом освоении подчиняются правилам русской грамматики (прибавляется суффикс): *drive* - «это был такое драйв» (запал, энергия);
- · **Экзотизмы.** Слова, характеризующие специфические национальные обычаи других народом и не имеют русских синонимов: chips - *чипсы*, hot-dog - *хот дог*.
- · **Иноязычные вкрапления.** Слова, имеющие лексические эквиваленты, но синтаксически от них отличаются, закрепляются в языке, как выразительное средство, придающее речи особую экспрессию: *о'кей* (OK), *вау* (WOW);
- · **Композиты.** Слова, состоящие из двух английских слов: *секонд-хэнд* (магазин, торгующий одеждой бывшей в употреблении), *хэнд-мэйд* (что-то сделанное своими руками);
- · **Жаргонизмы.** Слова, появившиеся вследствие искажения каких-либо звуков: *пиплы* (people) - люди

Иноязычные слова составляют 10% общеупотребительной лексики, основная часть которых - имена существительные.

Заключение. Проанализировав теоретический материал, можно сделать вывод, что *причинами заимствований* могут быть:

1. Потребность в наименовании новых предметов, понятий и явлений (принтер, ноутбук, сканер).
2. Отсутствие соответствующего (более точного) наименования в русском языке (спонсор, спрей).
3. Необходимость выразить при помощи англицизма многозначные описательные обороты (термопот – термос и чайник в одном).
4. Восприятие иноязычного слова как более престижного, красиво звучащего (презентация вместо представление).

Использованные источники:

1. Information technology in literature lessons: a guide for teachers of educational institutions / Yu.V. Eelmaa, S.V. Fedorov.- M .: Education, 2012.-176 p.
2. Salimgareeva G.F. How to cultivate a reader's taste? // Teacher of Bashkortostan. 2015, No. 2.- P.59-62.
3. Titova S. Digital technologies in language teaching: theory and practice [Electronic resource] // LitMir. E-library. URL: https://www.litmir.me/br/?b=579043&p=4 (date of access: 28.02.2021).
4. Hasanova, A. (2020). Словообразовательные категории как единицы описания системы русского словообразования. Архив Научных Публикаций JSPI, 1(71). извлечено от https://science.i-edu.uz/index.php/archive_jspi/article/view/6360
5. Khasanov, E. (2020). Смещение, метафора и метонимия как основные механизмы семантической деривации. Архив Научных Публикаций JSPI, 1(71). извлечено от https://science.i-edu.uz/index.php/archive_jspi/article/view/6370
6. Khasanov, E. (2020). Факторы обогащения номинативного фонда русского языка. Архив Научных Публикаций JSPI, 1(71). извлечено от https://science.i-edu.uz/index.php/archive_jspi/article/view/6338

7. Хасанова, А. М., & Пирназаров, У. П. (2019). О СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ КАТЕГОРИИ КРАТНОСТИ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ. Актуальные проблемы науки: сб. науч. ст., 142.
8. Khasanova, A. (2020). О взаимосвязи мышления и языка. Архив Научных Публикаций JSPI, 1(89). извлечено от https://science.i-edu.uz/index.php/archive_jspi/article/view/7436
9. Khasanova, A. (2020). Общая система глагольных словообразовательных категорий, организуемых категорией вида, в современном русском языке. Архив Научных Публикаций JSPI, 1(88). извлечено от https://science.i-edu.uz/index.php/archive_jspi/article/view/7437